

**"LE MADAWASKA"**  
Journal Hebdomadaire :: EDMUNDSTON, N. B.

**TARIF D'ABONNEMENTS** - Payable strictement d'avance  
CANADA RTRANGER

Un an,	\$1.00	Un an,	\$1.50
Six mois,	50c	Six mois,	6.75

**TARIF DES ANNONCES**

Annonces légales, première insertion, la ligne... 10 cts  
par insertion subséquente, la ligne... 5 cts  
Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion... 50 cts  
par insertion subséquente... 25 cts  
Avis de naissances, mariages et décès... 25 cts  
Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés  
Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc.,  
par chaque insertion... 25 cts  
Tarif spécial pour annonces à long terme.

**NOTES LOCALES**

**Le Révérend M Hartt, curé de Chatham, était dans notre ville ces jours derniers.**

**Le Révérend M. Bourbeau, curé de Ste Agathe Me, était de passage dans notre ville samedi dernier.**

**M. Hector Voyer, voyageur de commerce, de Mont-Joli, P. Q., est depuis quelques jours dans notre ville, dans l'intérêt de sa maison.**

**M. Albert Arcand, employé de la banque Provinciale, du Canada, à Edmundston nous est revenu d'une visite dans sa famille à Lévis.**

**M. Jos A. Nadeau de Caron Brook était de passage dans notre ville mardi dernier.**

**Melle Emma Michaud, de Cabano, est en visite chez son oncle M. Raymond Clavette, et Melle Ida Gagnon, de Ste-Rose.**

**M. Arthé-Topping, agent de la gare du Témiscouata, est en vacances depuis quelque temps**

**Venez nous voir pour : Souvenirs mortuaires, bouquets spirituels, ofrande de messe, etc.**

**Collège St-Joseph, N. B.**

Tableau d'Honneur pour le mois de Septembre

Cours Universitaire :

M. M. Albert Lehenager, Godefroy Leblanc, Alfred Pellerin, J. Edgar Poirier, Maurice Leblanc, Noël McLaughlin, Eugène Reynolds, Frank Cashen, Péa Martin, Ray McDonald, S. Wilfrid Keohan, Charles Biddiscombe, Michael Johnson, Robert Nugent, Henri Binet, Euclide Léger, Emile M. Albert, Felix Martin, Stephen Mooney.

Cours Académique :

M. M. Frank Gillen, Wm Osborne, Walter Bridge, Frederick Carney, Ludger Cyr, Em. Dolan, Marcel Gaudet, Pierre Gaudet, Flavien Samson, Joseph Floyd, Edmond Hudon, Roy Allion, René Hudon, Raymond Boudreau, Alderic Bourgeois, Sylvère Léger, John Brown, Georges Gagnon, Louis de G. LeBlanc, Emery O. Léger, Louis Dalton, Antoine Richard, Charles St-Pierre, Wm. Crowley, Alonzo Frenette, Gérard C. Léger, Timon LeBlanc, Edmond Robichaud, Arthur Cormier, Horace Willat, Joseph P. Butler, Arthur Harris, Edouard Villeneuve, Joseph E. Cahill, Albert Cormier, Jean Olscamp, John Commins.

Ecole Modèle :

M. M. Antonin Gaudet, Joan J. Arseneault, Ant. Cassidy, Alyre Babin, Camille Richard, Roland Belliveau, Lévi Léger, Willie Babin, Alfred Soucy, Nicolas Daigle, Edgar Léger, Antonio Doucet, Edouard Soucy, Francis Green, Frédéric Lavoie.

**A VENDRE**

Si vous avez besoin d'une bonne paire de chevaux, adressez-vous chez  
**ELOI R. CYR,**  
Edmundston, N. B.

**AU SERVICE DES INTERETS FRANCAIS**

UTILITES PUBLICATIONS

Le Comité permanent de la Langue française, et son organisme de propagande : le Ralliement catholique et français en Amérique, dans une circulaire à la presse de langue française et aux directeurs de maisons d'éducation, annoncent qu'ils publieront, à partir d'octobre prochain, comme leur organe officiel, "le Croisé". Ce sera, nous apprennent ils, "une revue mensuelle des intérêts français et de l'action française en Amérique, ainsi que de la Presse de langue française dans les deux mondes" : étudiés à la lumière de la doctrine et de la discipline catholique, garanties par excellence de leur sécurité et de leur efficacité.

On s'abonne au Secrétariat général de la Langue française : Québec "à l'Université Laval" - No 126, Casier. Tarif, 50 sous par an.

Le Comité permanent, par la même occasion, présente aux amis de la cause française, dans la série de ses "Archives et Documents", en un tract de 8 pages, une liste de toutes les principales expressions françaises servant à l'art de la typographie et si peu familières dans nos ateliers typographiques canadiens-français, voire dans la conversation courante de nos gens instruits. Sur demande, le Comité offre de fournir gratuitement quelques exemplaires de ce tract éminemment pratique aux rédactions françaises et aux écoles qui en voudraient profiter. L'occasion vaut vraiment la peine qu'on s'y arrête.

Enfin, le Comité permanent L.F. et le Ralliement catholique nous gratifient, en même temps, d'une gracieuse formule de "Prières pour la race" ; un court petit feuillet de quatre pages, gentiment illustré que l'on se promet de distribuer, "gratis", à des milliers et à des milliers d'exemplaires, parmi les enfants des écoles catholiques, dans tous les centres français d'Amérique, qui voudront prendre part à cette croisade. La circulaire qui accompagne cet envoi s'en explique comme suit : "Il a paru utile et opportun au Comité permanent de la Langue française, dans les circonstances actuelles de favoriser, autant qu'il est en son pouvoir la croisade de recours à l'assistance surnaturelle, qui semble s'imposer à nos aspirations nationales. Dans ce but, il a fait préparer, au nom du "Ralliement catholique et français en Amérique", "son organisme de propagande, une édition populaire—avec illustration et fort jolie—de deux magnifiques prières à S. Jean Baptiste et à Jeanne l'Arc, avec les invocations qui s'y ajoutent naturellement."

L'idée est fort heureuse et l'initiative est digne du plus franc succès, ainsi qu'en ont déjà témoigné, depuis 8 jours seulement que la campagne est lancée, des autorités parmi les plus compétentes en la matière, comme Mgr l'évêque de Halifax, les directeurs des collèges Bourget, de Saint Laurent, de l'Assomption, les directrices d'écoles dirigées par les Ursulines, les Dames de la Congrégation et autres religieuses aux Trois-Rivières, à Chicoutimi, etc, etc.

Nous félicitons donc bien cordialement le Comité permanent de la Langue française, pour la féconde pensée dont vient de s'inspirer, une fois encore, son dévouement constant "au service des intérêts français", et nous lui souhaitons toute l'abondance de résultats favorables qu'il a droit de s'en promettre, pour le bénéfice des causes qui lui sont chères.

--L'Action Catholique.

Pour une femme, être belle c'est avoir une arme accrochée au mur ; être charmante, c'est porter cette arme sur soi et savoir s'en servir.

**Promptitude**

Edmundston, N. B.,  
11 octobre 1916  
Metropolitan Life Ins Co.,  
New York.

Messieurs,  
Je désire accuser, par l'entremise de votre représentant, Monsieur C. N. Bégin, réception de votre chèque au montant de \$483.62 en paiement de l'assurance de notre fille Hélène, décédée le 22 Septembre dernier. Elle était assurée dans votre compagnie depuis à peine deux mois, et tout ce que nous avions déboursé pour cette assurance est la somme de \$5.91 en paiement de la première prime.

Nous apprécions la promptitude avec laquelle vous avez réglé notre réclamation, et désirons vous exprimer nos plus sincères remerciements, ainsi qu'à votre représentant.

J'ai l'honneur de me souscrire, Messieurs,  
Votre toute dévouée,  
**DAME CATHERINE FOURNIER**

**NAISSANCE**

Dimanche, à quatre hrs p. m. les cloches de l'église paroissiale, sonnaient à toute volée saluant l'arrivée dans le monde, d'un petit ange qui venait de recevoir au saint baptême les prénoms de Marie Alice Alberta.

Le baptême fut donné par le Rvd Curé Conway.

Les Parrain et Marraine furent M. et Mme Bélonie A. Cyr.

Nos félicitations à M. l'Avocat J. E. Michaud et à son épouse père et mère de l'enfant.

**Decisions judiciaires concernant les journaux**

1. Toute personne qui retire régulièrement un journal du bureau de poste, qu'elle ait souscrit ou non, que ce journal soit adressé à son nom ou à celui d'un autre est responsable du paiement.

2. Toute personne qui renvoie un journal est tenue de payer tous les arrérages qu'elle doit sur son abonnement, autrement, l'éditeur peut continuer à le lui envoyer jusqu'à ce qu'elle ait payé. Dans ce cas, l'abonné est tenu de donner en outre, le prix de l'abonnement jusqu'au moment du paiement, qu'il ait retiré ou non le journal du bureau de poste.

3. Tout abonné peut être poursuivi pour abonnement dans le district où le journal se publie, lors même qu'il demeurerait à des centaines de lieues de cet endroit.

4. Les tribunaux ont décidé que le fait de retirer un journal au bureau de poste, ou de changer de résidence et de laisser accumuler les numéros à l'ancienne adresse constitue une présomption et une preuve "prima facie", d'intention de fraude.

**A Vendre**

Je vendrai mon île dans le lac Baker, contenant une cinquantaine d'arpents de terre bien faite et 60 à 75 arpents en bois, venez la voir, cela vous surprendra ; une bonne grange et maison, vous pourrez voir le foin, le grain et les patates et navets que j'ai récolté, un bon chemin et ferry pour y aller.

Je vendrai aussi ma résidence à un mille de l'île contenant magasin, bonne cave à la grandeur, résidence privée, tout bien fini, eau et fournaise.

Aussi une bonne étable avec shed grainerie etc.

Je vendrai aussi au pied du Lac près de l'église voisin de l'école une terre à la profondeur sur 4 arpents et 4 perches de large où je réside actuellement.

Aussi à Baker Brook, un lot, 56 x 112 avec bâtisses en face de F. X. Cyr, cause de vente, incapable de travailler et pour payer mes dettes.  
D. Z. DAIGLE,  
LAC BAKER, N. B.

Fondée en 1900  
**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**  
Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900  
SIÈGE CENTRAL : 7 et 9, Place d'Armes, MONTRÉAL.

Capital autorisé, : \$2,000,000.00  
Capital payé et surplus, : \$1,850,000.00  
(au 31 Déc. 1915)

75 succursales dans les provinces de Québec, d'Ontario et du N.-Brunswick.

**Conseil d'Administration**  
Président : M. H. LAFORTE, De la maison Laporte, Martin Limitée.  
Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien  
Vice-Président : W. P. CARSEY, Capitaliste.  
Vice-Président : TANCREDE BIRNVRNU, Administrateur de la Lake of the woods Milling Co.  
M. G. M. BOSWORTH, Vice-Président "Canadian Pacific Railway Co."  
Hon. ALPHONSE RACINE, De la maison de gros Alphonse Racine Ltée.  
M. L. J. O. BRAUCHERMIN, De la Librairie Beauchemin, Limitée.  
M. MARTIAL CHEVALIER Directeur Général, Crédit Foncier Franco-Canadien

**BUREAU DE CONTROLE**  
(COMMISSAIRES CENSEURS)  
Président : Hon. Sir ALEX. LACOSTE, C. R., Ex Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi.  
Vice-Président : Docteur E. P. LACHAPELLE, Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien.  
Hon. N. PERODÉAU, N. P. Administrateur Montreal Light Heat & Power Co.

**Succursale :** - **EDMUNDSTON, N. B.**  
LÉVITE A. GAGNON, GÉRANT.

**"Overland"**  
MODELE 83—\$965.00 F.O.B. Toronto  
MODELE 75—\$850.00 F.O.B. Toronto



Eclairage électrique. Demarreur électrique. Sirène électrique. "Demontable rimes". Anti dérapants (non-skid) en arrière.  
**T. E. BOUDREAU,**  
AGENT,  
du Comté de Madawaska et une partie du Comté de Restigouche.  
**EDMUNDSTON, N. B.**

**Très Important**

J'informe ma nombreuse clientèle et le public en général que je dois déménager mon atelier de tailleur le

**1er MAI**

dans la maison de **JOS BERUBE**, Rue de la Traversée. Porte voisine de la Pharmacie.

UNE VISITE EST SOLLICITEE  
SATISFACTION GARANTIE  
A DES PRIX RAISONNABLES

**J. F. LEBEL,**  
Tailleur  
Edmundston, N. B.

**AVIS**

Le Docteur Z. Vézina, de Fraserville, spécialiste pour les yeux, nez, gorge et oreilles viendra à Edmundston tous les deuxièmes et quatrièmes lundi et mardi de chaque mois, et se tiendra à la disposition de ceux qui voudront le consulter, du lundi midi au mardi soir, chez Monsieur Jos Gagné près de l'Hôtel Royal.

**A VENDRE**

Bonne propriété à vendre ou des meilleures places de commerce, hall, maison et magasin très bon marché. Rue Victoria.  
**ELOI R. CYR,**  
Edmundston, N. B.

Plus étroite est la parenté, plus féroce souvent est l'inimitié.